



**SPECYFIKACJA WARUNKÓW ZAMÓWIENIA
W POSTĘPOWANIU PROWADZONYM W TRYBIE
PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO**

NA

**ZAKUP TABORU INTERMODALNEGO DLA RAIL POLSKA
SP. Z O.O.**

PRZEZ

**Rail Polska Sp. z o.o.
ul. Willowa 8-10 Lok 11
00-790 Warszawa**

WARSZAWA 2013

1. ZAMAWIAJĄCY

Rail Polska Sp. z o.o., ul. Willowa 8-10 Lok 11, 00-790 Warszawa

2. TRYB POSTĘPOWANIA

1. Niniejsze postępowanie prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego w oparciu o art. 70¹ do 70⁵ Kodeksu cywilnego oraz postanowień niniejszej Specyfikacji Warunków Zamówienia (dalej „Specyfikacja” lub SWZ).
2. Postępowanie nie podlega przepisom ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku - Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2010 r., Nr 113, poz. 759, ze zm.).

3. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem zamówienia jest nabycie 84 szt. wagonów przegubowych 5 – platformowych, które będą wykorzystywane przez Rail Polska Sp. z o.o. do świadczenia usługi transportu intermodalnego – kolejowego transportu towarowego kontenerów.
2. Oferent załączy do oferty oświadczenie podające pochodzenie sprzętu i potwierdzi, że w ciągu ostatnich siedmiu lat nie został on nabyty z wykorzystaniem dotacji krajowej lub wspólnotowej oraz że sprzęt (tabor) posiada właściwości techniczne niezbędne dla realizacji przedsięwzięcia i spełnia obowiązujące normy i standardy.
3. W przypadku zaoferowania używanych wagonów ich cena nie może przekraczać ich wartości rynkowej i musi być niższa od ceny podobnych nowych wagonów.
4. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia stanowi Załącznik Nr 1 do Specyfikacji.

4. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY ICH SPEŁNIENIA

1. Oferty w postępowaniu mogą składać Oferenci spełniający wymagania dotyczące:
 - a) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania,
 - b) dysponowania odpowiednią wiedzą i doświadczeniem, to jest:
 - 1) w przypadku zaoferowania nowych wagonów Oferent musi wykazać, że w okresie ostatnich 5 lat przed dniem wszczęcia postępowania należycie wykonał co najmniej 1 kontrakt, którego przedmiot obejmował dostawę co najmniej 50 nowych wagonów kolejowych do przewożenia kontenerów o rozmiarze 40-45 stóp,
 - 2) w przypadku zaoferowania używanych i/lub zmodernizowanych wagonów Oferent musi wykazać, że w okresie ostatnich 5 lat przed dniem wszczęcia postępowania należycie wykonał co najmniej 1 kontrakt, którego przedmiot obejmował dostawę co najmniej 50 używanych i/lub zmodernizowanych wagonów kolejowych do przewożenia kontenerów o rozmiarze 40-45 stóp i/lub w okresie ostatnich 5 lat przed dniem wszczęcia postępowania należycie wykonał co najmniej 1 kontrakt, którego przedmiot obejmował modernizację co najmniej 50 używanych wagonów kolejowych do przewożenia kontenerów o rozmiarze 40-45 stóp;
 - c) sytuacji ekonomiczno-finansowej:
 - 1) Oferent zobowiązany jest wykazać, iż posiada środki pieniężne lub zdolność kredytową w wysokości nie niższej niż 1 500 000,00 EUR,

- 2) Oferent zobowiązany jest posiadać ubezpieczenie OC z tytułu prowadzonej działalności na kwotę nie niższą niż 10 000 000,00 PLN.
 - 3) Oferent zobowiązany jest wykazać, że nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne,
 - 4) Oferent zobowiązany jest wykazać, że nie zalega z opłacaniem podatków.
2. Ocena spełniania przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu będzie dokonana:
 - a) w odniesieniu do warunków określonych w ust. 1 metodą „spełnia”, „nie spełnia” na podstawie informacji przedstawionych w dokumentach, o których mowa w pkt. 5.
 - b) Oferent nie spełniający warunków określonych w pkt. 1 zostanie wykluczony z postępowania.
3. Zamawiający wykluczy z postępowania:
 - a) Oferenta, w stosunku do którego otwarto likwidację lub którego upadłość ogłoszono, z wyjątkiem Oferenta, który po ogłoszeniu upadłości zawarł układ zatwierdzony prawomocnym postanowieniem sądu, jeżeli układ nie przewiduje zaspokojenia wierzycieli przez likwidację majątku upadłego,
 - b) Oferenta, który zalega z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, z wyjątkiem przypadków, gdy uzyskał on przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie, rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu,
 - c) Oferenta, który wykonywał bezpośrednio czynności związane z przygotowaniem przetargu lub posługiwał się w celu sporządzenia oferty, osobami uczestniczącymi w dokonywaniu tych czynności, chyba że udział tych wykonawców w postępowaniu nie utrudni uczciwej konkurencji,
 - d) Oferenta, który złożył nieprawdziwe informacje mające wpływ lub mogące mieć wpływ na wynik przetargu,
 - e) Oferenta, który nie wykazał spełniania warunków udziału w przetargu określonych w ust. 1.

5. INFORMACJE O OŚWIADCZENIACH I DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ ZŁOŻYĆ OFERENCI

1. Oferent zobowiązany jest złożyć ofertę zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik nr 2 do SWZ.
2. Oferent zobowiązany jest złożyć oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu o treści zgodnej z załącznikiem nr 3 do SWZ.
3. Oferent zobowiązany jest złożyć oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu z udziału w postępowaniu o treści zgodnej z załącznikiem nr 4 do SWZ
4. W celu potwierdzenia spełniania warunku określonego w pkt. 4 ust 1 lit. a) SWZ, Oferent zobowiązany jest złożyć koncesję, zezwolenie lub licencję, jeżeli ustawy nakładają obowiązek ich posiadania w zakresie objętym zamówieniem.
5. Oferent zobowiązany jest złożyć oświadczenie, iż wobec Oferenta nie otwarto likwidacji lub jego upadłości nie ogłoszono, o treści zgodnej z załącznikiem nr 5 do SWZ.
6. Oferent zobowiązany jest złożyć aktualny odpis z właściwego rejestru albo aktualnego zaświadczenia o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub zgłoszenia do ewidencji działalności gospodarczej, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli miejsce zamieszkania lub siedziba Oferenta znajdują się poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej, odpowiadające im dokumenty wystawione w kraju miejsca zamieszkania lub siedziby, a w przypadku, gdy takich dokumentów się nie wystawia, odpowiednie oświadczenie złożone przed odpowiednim organem administracyjnym, sądowym, notariusze, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości.
7. Aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego oraz właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające odpowiednio, że Oferent nie zalega z opłacaniem podatków, opłat oraz składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, wystawione nie wcześniej niż 3

miesiący przed upływem terminu składania wniosków, a jeżeli miejsce zamieszkania lub siedziba Oferenta znajdują się poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej, odpowiadające im dokumenty wystawione w kraju miejsca zamieszkania lub siedziby, a w przypadku, gdy takich dokumentów się nie wystawia, odpowiednie oświadczenie złożone przed odpowiednim organem administracyjnym, sądowym, notariuszem, że nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne.

8. W celu potwierdzenia spełniania warunku określonego w pkt. 4 ust. 1 lit. b), Oferent zobowiązany jest złożyć wykaz wykonanych, w okresie ostatnich pięciu lat przed dniem wszczęcia postępowania, zamówień odpowiadających swoim rodzajem i wartością przedmiotowi zamówienia, z podaniem ich przedmiotu, dat wykonania i odbiorców, zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik nr 6 do SWZ, oraz załączyć dokumenty potwierdzające, że zamówienia te zostały wykonane należyście.
9. W celu potwierdzenia spełniania warunku określonego w pkt. 4 ust. 1 lit. c) Oferent zobowiązany jest złożyć:
 - a) informację bądź opinię banku w którym wykonawca posiada rachunek potwierdzającą posiadanie środków lub zdolności kredytowej na kwotę określoną w pkt. 4.1.c.1) wystawioną nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
 - b) kopię aktualnej polisy ubezpieczenia OC z tytułu prowadzonej działalności na kwotę nie mniejszą niż 10 000 000,00 PLN wraz z potwierdzeniem opłacenia składki.
10. W przypadku złożenia przez Oferenta dokumentu, oświadczenia na potwierdzenie warunków udziału w postępowaniu, z którego będą wynikać kwoty wyrażone w innej walucie niż PLN, Zamawiający dokona przeliczenia na PLN wg średniego kursu Narodowego Banku Polskiego z dnia, w którym opublikowano ogłoszenie o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Jeżeli dniem publikacji ogłoszenia będzie sobota lub dzień wolny od pracy, wówczas jako kurs przeliczeniowy waluty Zamawiający przyjmie średni kurs Narodowego Banku Polskiego z pierwszego dnia roboczego po dniu publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

6. INFORMACJE O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z OFERENTAMI ORAZ PRZEKAZYWANIA OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW, WSKAZANIE OSÓB UPRAWNIONYCH DO POROZUMIEWANIA SIĘ Z WYKONAWCAMI

1. Osobą uprawnioną do kontaktu z Wykonawcami jest:
Pan/i Mirosław Tusiński, tel. +48 338429055, faks +48 22 646 54 66, e-mail: miroslaw.tusinski@railpolska.pl;
railpolska@railpolska.pl
w siedzibie Zamawiającego od poniedziałku do piątku w godzinach 09:30 – 15:30.
2. Oświadczenia, wnioski, pytania, zawiadomienia oraz informacje przekazywane są za pomocą faksu, drogą elektroniczną lub pisemnie na adres:
Rail Polska Sp. z o.o., ul. Willowa 8-10 Lok 11, 00-790 Warszawa
Faks: +48 22 646 54 66, e-mail: railpolska@railpolska.pl
3. Przed upływem terminu składania ofert Oferent może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści Specyfikacji.
4. Zamawiający udzieli odpowiedzi bądź wyjaśnień jeżeli pytanie bądź prośba o wyjaśnienie wpłyną nie później niż sześć dni przed terminem składania ofert.
5. Treść odpowiedzi Zamawiający niezwłocznie przekaże wszystkim Oferentom, którym przekazał specyfikację bez ujawniania źródła zapytania oraz opublikuje na swojej stronie internetowej.

7. WYMAGANIA DOTYCZĄCE WADIUM

1. Tytułem zabezpieczenia składanej oferty Oferent zobowiązany jest do wniesienia wadium w wysokości 2 000 000,00 PLN w formie gwarancji bankowej lub gwarancji ubezpieczeniowej, nieodwołalnej, bezwarunkowej płatnej na pierwsze żądanie na okres związania ofertą, bądź w innej formie zaakceptowanej przez Zamawiającego.
2. Zamawiający zatrzyma wadium jeżeli:
 - a) Oferent odmówił podpisania umowy w sprawie zamówienia publicznego na warunkach określonych w ofercie,
 - b) Oferent nie wniósł wymaganego zabezpieczenia należytego wykonania umowy,
 - c) zawarcie umowy w sprawie zamówienia publicznego stało się niemożliwe z przyczyn leżących po stronie wykonawcy,
3. Zamawiający zwróci wadium po upływie terminu związania ofertą lub po zawarciu umowy i wniesieniu zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

8. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ

1. Oferent jest związany składaną ofertą przez okres 60 dni od upływu terminu składania ofert.
2. Zamawiający może zwrócić się do Oferentów o przedłużenie terminu związania ofertą o 30 dni.

9. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWYWANIA OFERTY

1. Oferent może złożyć tylko jedną ofertę, obejmującą całość przedmiotu zamówienia, poprzez wypełnienie i podpisanie, zgodnie z zasadami reprezentacji wskazanymi we właściwym rejestrze lub ewidencji działalności gospodarczej, Formularza Oferty, zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik Nr 2 do Specyfikacji.
2. Oferta musi być złożona w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Wraz z wypełnionym i podpisanym, zgodnie z zasadami reprezentacji wskazanymi we właściwym rejestrze lub ewidencji działalności gospodarczej, Formularzem Oferty, Oferent zobowiązany jest złożyć dokumenty określone w pkt. 5 ust. 2 - 9 Specyfikacji oraz:
 - a) oryginał dokumentu potwierdzającego wniesienie wadium,
 - b) pełnomocnictwo do złożenia oferty, jeżeli ofertę składa osoba inna niż umocowana do działania w imieniu Oferenta zgodnie z treścią odpisu z właściwego rejestru albo aktualnego zaświadczenia o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej.
4. Oferta musi być sporządzona w języku polskim lub angielskim.
5. Cena oferty musi być podana w walucie polskiej, określać całkowite wynagrodzenie Oferenta za wykonanie przedmiotu zamówienia i uwzględniać wszystkie należne podatki oraz opłaty.
6. Strony muszą być trwale ze sobą połączone i kolejno ponumerowane.
7. Każda poprawka w treści oferty musi być parafowana przez osobę podpisującą ofertę.
8. Jeżeli składane wraz ofertą dokumenty zawierają informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu art. 11 ust. 4 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (t.j. Dz. U. z 2003 r. Nr 153, poz. 1503, ze zm.), Oferent zobowiązany jest do wskazania w sposób nie budzący wątpliwości, które informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa.
9. Ofertę oraz pozostałe dokumenty należy umieścić w zamkniętej kopercie, uniemożliwiającej odczytanie jej zawartości bez jej uszkodzenia.
10. Koperta powinna być oznaczona nazwą (firma) i adresem Oferenta oraz opisana następująco:

„Oferta na zakup taboru intermodalnego dla Rail Polska Sp. z o.o.
Nie otwierać przed dniem [data], [godz.]”

11. Przed upływem terminu składania ofert, Oferent może wycofać ofertę lub wprowadzić zmiany do złożonej oferty. Oświadczenie o wycofaniu lub zmianach powinno być doręczone Zamawiającemu na piśmie, pod rygorem nieważności, przed upływem terminu składania ofert. Oświadczenie powinno być opakowane tak, jak oferta, a opakowanie powinno zawierać dodatkowe oznaczenie wyrazem: „WYCOFANIE” lub „ZMIANA”.
12. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych bądź wariantowych.

10. OPIS SPOSOBU OBLICZENIA CENY

1. Wykonawca poda cenę oferty w sposób wskazany w formularzu ofertowym Załącznik nr 2 do Specyfikacji.
2. Stawka podatku VAT jest określana zgodnie z ustawą z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. Nr 54, poz. 535 z późn. zm.).
3. Wszystkie wartości powinny być podane w złotych polskich. Cena oferty powinna być wyrażona cyfrowo i słownie z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
4. Cena podana w ofercie powinna zawierać wszystkie koszty Wykonawcy związane ze świadczeniem przedmiotu umowy oraz uwzględniać inne opłaty, a także podatki wynikające z realizacji umowy, jak również ewentualne upusty i rabaty.

11. OPIS KRYTERIÓW, KTÓRYMI ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE SIĘ KIEROWAŁ PRZY WYBORZE OFERTY, WRAZ Z PODANIEM ZNACZENIA TYCH KRYTERIÓW I SPOSOBU OCENY OFERT

Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający będzie kierować się następującymi kryteriami i ich znaczeniem oraz w następujący sposób będzie oceniać oferty w poszczególnych kryteriach:

I.p.	kryterium	liczba punktów (waga)
1.	cena	
2	okres gwarancji (minimum 18 miesięcy)	
3	harmonogram dostaw	
SUMA		100

W kryterium „Cena” najwyższą liczbę punktów (60) otrzyma oferta zawierająca najniższą cenę brutto, a każda następna odpowiednio zgodnie ze wzorem:

$$K_C = \frac{K_{CN}}{K_{CB}} \times 60$$

Gdzie:

K_C – oznacza kryterium cena

K_{CN} – najniższa cena przedstawiona w ofertach

K_{CB} – cena badanej oferty

W kryterium „okres gwarancji” najwyższą liczbę punktów (20) otrzyma oferta z najwyższą liczbą miesięcy gwarancji, a każda następna odpowiednio zgodnie ze wzorem:

$$K_G = \frac{K_{GB}}{K_{GN}} \times 20$$

Gdzie:

K_G – oznacza kryterium okres gwarancji

K_{GN} – najwyższą liczbą miesięcy gwarancji

K_{GB} – liczba miesięcy badanej oferty

Wybrana zostanie oferta z najwyższą liczbą punktów zgodnie ze wzorem:

$$K_c + K_G = \text{liczba punktów oferty}$$

W kryterium „harmonogram dostaw” najwyższą liczbę punktów (20) otrzyma oferta z największą liczbą dostarczonych wagonów do 31.12.2014 r., a każda następna odpowiednio zgodnie ze wzorem:

$$K_H = \frac{K_{HB}}{K_{HN}} \times 20$$

Gdzie:

K_H – oznacza kryterium harmonogram dostaw

K_{HN} – największą liczbę dostarczonych wagonów do 31.12.2014 r.

K_{HB} – liczbę dostarczonych wagonów do 31.12.2014r. badanej oferty

Wybrana zostanie oferta z najwyższą liczbą punktów zgodnie ze wzorem:

$$K_c + K_G + K_H = \text{liczba punktów oferty}$$

12. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT

1. Ofertę należy złożyć w terminie do dnia 16-06-2014 o godz. 14:00 w siedzibie Zamawiającego, ul. Willowa 8-10 Lok 11, 00-790 Warszawa.
2. Otwarcie ofert nastąpi w dniu 16-06-2014 o godz. 15:00 w siedzibie Zamawiającego, ul. Willowa 8-10 Lok 11, 00-790 Warszawa.
3. Otwarcie ofert jest jawne.
4. Podczas otwarcia ofert Zamawiający poda nazwy (firmy) oraz adresy Oferentów, a także informacje dotyczące ceny.
5. Zamawiający powiadomi o wyniku postępowania wszystkich Oferentów, którzy złożyli oferty oraz zamieści na swojej stronie internetowej informację z otwarcia ofert.

13. BADANIE I OCENA OFERT

1. Zamawiający dokona oceny ofert zgodnie z kryteriami określonymi w pkt. 11 Specyfikacji.
2. W przypadku stwierdzenia braków formalnych badanej oferty, Zamawiający może wezwać Oferenta do ich uzupełnienia w wyznaczonym przez siebie terminie.
3. W przypadku niejasności bądź wątpliwości co do treści oferty, Zamawiający może wezwać Oferenta do ich wyjaśnienia w wyznaczonym przez siebie terminie.
4. Zamawiający może zwrócić się do Oferenta o przedstawienie czynników mających wpływa na wysokość ceny oferty w celu ustalenia, czy oferta zawiera rażąco niską cenę w stosunku do przedmiotu zamówienia.
5. Oceniając wyjaśnienia oferenta, Zamawiający weźmie pod uwagę w szczególności oszczędność metody wykonania zamówienia, wybrane rozwiązania techniczne, wyjątkowo sprzyjające warunki wykonywania zamówienia dostępne dla Oferenta oraz wpływ pomocy publicznej udzielonej na podstawie odrębnych przepisów.
6. W przypadku nie złożenia przez Oferenta uzupełnień bądź wyjaśnień określonych w ust. 2 – 4 lub jeżeli dokonana ocena wyjaśnień potwierdzi, że oferta zawiera rażąco niską cenę w stosunku do przedmiotu zamówienia, Zamawiający odrzuci ofertę tego Oferenta.
7. Jeżeli nie będzie można dokonać wyboru oferty najkorzystniejszej ze względu na to, że zostały złożone oferty o takiej samej cenie, Zamawiający zaprosi tych Oferentów, którzy złożyli jednakowe oferty do złożenia ofert dodatkowych, z tym że oferty dodatkowe nie mogą zawierać wyższej ceny.

14. ODRZUCENIE OFERTY, WYKLUCZENIE OFERENTA

1. Zamawiający odrzuci ofertę, niezgodną z treścią Specyfikacji, chyba że niezgodność nie jest istotna.
2. Zamawiający odrzuci ofertę, której złożenie stanowi czyn nieuczciwej konkurencji w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji.
3. Zamawiający odrzuci ofertę, która została złożona przez wykonawcę wykluczonego z udziału w przetargu.
4. Zamawiający wykluczy Oferenta, który nie wykazał spełnienia warunków udziału w postępowaniu określonych w pkt. 4 Specyfikacji.
5. Zamawiający wykluczy Oferenta, który nie złożył uzupełnień bądź wyjaśnień określonych w pkt. 13 ust. 2. – 4.
6. Zamawiający wykluczy Oferenta który nie wniósł wadium.

15. INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY

Przed podpisaniem umowy Wykonawca wnieśnie zabezpieczenie należytego wykonania umowy na zasadach i w wysokości określonej w pkt. 16 Specyfikacji.

16. WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY

1. Wykonawca zobowiązany jest wnieść przed podpisaniem umowy zabezpieczenie należytego wykonania umowy w wysokości 20% ceny oferty, liczonej łącznie z podatkiem VAT.
2. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy może być wniesione w jednej z następujących form:
 - a) pieniądzu,
 - b) gwarancji bankowej,
 - c) gwarancji ubezpieczeniowej.
3. W przypadku wnoszenia zabezpieczenia należytego wykonania umowy:
 - a) w pieniądzu - odpowiednią kwotę należy wpłacić na rachunek bankowy Zamawiającego:
BPH-PBK S.A I Oddział Oświęcim, 81 10600076 0000 3200 0035 7080
 - b) w przypadku wniesienia zabezpieczenia w pozostałych dopuszczanych formach dokument zabezpieczenia należy złożyć w siedzibie Zamawiającego.
4. Z dokumentu gwarancji bankowej / ubezpieczeniowej, powinno wynikać jednoznacznie gwarantowanie wypłat należności z ustanowionego zabezpieczenia w sposób nieodwołalny, bezwarunkowy i na pierwsze żądanie Zamawiającego.
5. Skuteczne wniesienie zabezpieczenia w pieniądzu następuje z chwilą wpływu środków na rachunek bankowy określony w ust. 3 lit a), bądź otrzymania przez Zamawiającego oryginału stosownego dokumentu.

17. ISTOTNE POSTANOWIENIA UMOWY / WZÓR UMOWY

Istotne postanowienia umowy / wzór umowy stanowią załącznik nr 7 do Specyfikacji.

18. ZMIANA SWZ

1. Zamawiający może przed upływem terminu składania ofert zmienić treść SWZ.
2. Zamawiający niezwłocznie opublikuje informacje o zmianie SWZ na swojej stronie internetowej, a jeżeli zmiana SWZ prowadzi do zmiany treści ogłoszenia przekaże również do publikacji w TED ogłoszenie o zmianie treści ogłoszenia.

3. Zamawiający przekaze informację o zmianie SWZ Oferentom, którym przekazano SWZ, jeżeli udostępniili oni swoje dane kontaktowe.

19. ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zakończenia przetargu bez wybrania którejkolwiek z ofert i bez podania przyczyny.
2. O zakończeniu przetargu i wyborze najkorzystniejszej oferty bądź zakończeniu przetargu bez wybrania którejkolwiek z ofert Zamawiający niezwłocznie zawiadomi na piśmie Oferentów, którzy złożyli oferty oraz opublikuje informację na swojej stronie internetowej i miejscu publicznie dostępnym w swojej siedzibie.
3. Zamawiający nie zwraca kosztów związanych z udziałem w niniejszym postępowaniu.

Załączniki:

1. Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia
2. Wzór Formularza Oferta.
3. Oświadczenie O Spełnieniu Warunków Udziału W Postępowaniu
4. Oświadczenie O Niepodleganiu Wykluczeniu
5. Oświadczenie Dotyczące Likwidacji I Upadłości
6. Wykaz Wykonanych Zamówień
7. Istotne Postanowienia Umowy / Wzór Umowy

SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Przedmiotowe postępowanie dotyczy zakupu 84 sztuk 5 - platformowych wagonów odkrytych służących do transportu kontenerów koleją.

1. Wagon o ładowności na każdej platformie:
 - a) jednego lub dwóch kontenerów o długości 20 stóp (dopuszczalne jest ograniczenie co do wagi);
 - b) jednego kontenera o długości 30 stóp lub 40 stóp o szerokości 8' albo 8' 6".
2. Wagon będzie przystosowany do załadunku i rozładunku przy pomocy żurawi lub wózków podnośnikowych typu „Reachstacker”.
3. Parametry techniczne wagonu:

Typ wagonu	Wagon przegubowy, 5-cio platformowy. Desygnacja mechaniczna: intermodalny wagon przegubowy (standardowy, niski profil) Desygnacja sprzętowa: intermodalny wagon o niskim profilu. Seria: „Sggoorss”. S – wagon o niskim profilu; gg – dostosowane do transportu kontenerów o łącznej długości ponad 60 stóp; oo – cztery lub więcej platform; Ss – prędkość przewozowa do 120 km/h.
Seria wagonu (Sggrss, Sggnss, Laagss itd.)	Określona po homologacji europejskiej.
Liczba osi	12
Standard wózków	Zgodnie z wymaganiami właściwej normy TSI (sekcja 5.4.2.1)
Typ wstawek hamulcowych	Klocki hamulcowe wysokiego tarcia (High Friction composition brake shoe)
Układ hamulcowy	Wstawki hamulcowe typu K lub o ekwiwalentnej funkcjonalności
Normy	Zgodnie z Technicznymi Specyfikacjami Interoperacyjności ("TSI")
Skrajnia kinematyczna	Skrajnia UIC 505-1
Poziom interoperacyjności	Zgodnie z normami określonymi w TSI-WAG
Wytyczne konstrukcyjne	Zgodnie z wymaganiami właściwej normy TSI
Masa własna wagonu	nie więcej niż 78 500 kg
Maksymalna ładowność	185 610 kg
Długość wagonu ze zderzakami	Minimalna w zależności od ładowności
Długość podwozia (łączna)	Minimalna w zależności od ładowności
Maksymalna wysokość platformy	1 155mm
Maksymalny nacisk na oś	22,5 t
Rozstaw zestawów kołowych w wózku	1 435 mm
Średnica kół w okręgu tocznym	920 mm lub mniej
Typ aparatów ciągowych	415Z lub ekwiwalentne
Maksymalna prędkość pustego wagonu	120 km/h
Maksymalna prędkość wagonu z ładunkiem	120 km/h
Minimalny promień łuku dla pojedynczego wagonu	80 m

4. Każdy zakupiony w ramach Projektu wagon będzie odpowiadać wymaganiom odpowiednich norm oraz zapisów w ROZPORZĄDZENIU KOMISJI (UE) NR 321/2013 z dnia 13 marca 2013 r. dotyczącym technicznej specyfikacji interoperacyjności odnoszącej się do podsystemu „Tabor – wagony towarowe” systemu kolei w Unii Europejskiej i uchylające decyzję 2006/861/WE

(pieczęć adresowa firmy wykonawcy)

Rail Polska Sp. z o.o.

ul. Willowa 8-10 Lok 11

00-790 Warszawa

OFERTA

DANE WYKONAWCY:

Nazwa i adres:

.....

tel.: fax.: e-mail:

NIP: REGON:

Nr konta bankowego:

Składając niniejszą Ofertę w przetargu nieograniczonym na [nazwa]:

1. Oferujemy zrealizowanie przedmiotu zamówienia za cenę:

brutto (z VAT):

(słownie:)

VAT %:

(słownie:)

netto:

(słownie:)

2. Oferujemy gwarancję na przedmiot zamówienia w wymiarze: miesięcy.
3. Oferujemy dostawę wagonów w terminie do 31.12.2015 r. (najpóźniej na ten dzień powinien przypadać termin płatności za ostatnią dostawę)
4. Uważamy się za związanych złożoną ofertą na czas wskazany w SWZ, tj. 60 dni.
5. Oświadczamy, że akceptujemy warunki SWZ i nie wnosimy do niej zastrzeżeń.
6. Oświadczamy, że w cenie oferty zostały uwzględnione wszystkie koszty wykonania zamówienia i realizacji przyszłego świadczenia umownego.
7. Oświadczamy, że akceptujemy warunki zawarte w istotnych postanowieniach umowy i zobowiązujemy się w przypadku wyboru naszej oferty do zawarcia umowy na warunkach wymienionych w SWZ, w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego, nie później jednak niż do końca okresu związania ofertą.
8. Wadium wnosimy w formie:
9. W załączeniu składamy wymagane zgodnie z treścią Specyfikacji Przetargu Nieograniczonego Pisemnego dokumenty:
- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
10. Składamy Ofertę na ponumerowanych stronach.

.....
.....
(Miejsce i data)

.....
*(Podpis osoby uprawnionej lub osób uprawnionych
do reprezentowania wykonawcy w dokumentach
rejestrowych lub we właściwym upoważnieniu)*

(pieczęć adresowa firmy wykonawcy)

Rail Polska Sp. z o.o.

ul. Willowa 8-10 Lok 11

00-790 Warszawa

**OŚWIADCZENIE O SPEŁNIENIU WARUNKÓW
UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU**

Ja, niżej podpisany/a:

.....
(imię i nazwisko)

działając w imieniu i na rzecz:

.....
(nazwa (firma) dokładny adres Oferenta)

oświadczam, iż:

.....
(nazwa (firma) dokładny adres Oferenta)

spełnia warunki udziału w postępowaniu określone w pkt. 4 ust 1. SWZ

.....
.....
(Miejsce i data)

.....
(Podpis osoby uprawnionej lub osób uprawnionych
do reprezentowania wykonawcy w dokumentach
rejestrowych lub we właściwym upoważnieniu)

(pieczęć adresowa firmy wykonawcy)

Rail Polska Sp. z o.o.

ul. Willowa 8-10 Lok 11

00-790 Warszawa

OŚWIADCZENIE O NIEPODLEGANIU WYKLUCZENIU

Ja, niżej podpisany/a:

.....

(imię i nazwisko)

działając w imieniu i na rzecz:

.....

(nazwa (firma) dokładny adres Oferenta)

Oświadczam, iż wobec:

.....

(nazwa (firma) dokładny adres Oferenta)

Nie zachodzą przesłanki do wykluczenia z postępowania określone w pkt. 4 ust. 3 SWZ.

.....

.....

(Miejsce i data)

.....

(Podpis osoby uprawnionej lub osób uprawnionych
do reprezentowania wykonawcy w dokumentach
rejestrowych lub we właściwym upoważnieniu)

(pieczęć adresowa firmy wykonawcy)

Rail Polska Sp. z o.o.

ul. Willowa 8-10 Lok 11

00-790 Warszawa

OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE LIKWIDACJI I UPADŁOŚCI

Ja, niżej podpisany/a:

.....
(imię i nazwisko)

działając w imieniu i na rzecz:

.....
(nazwa (firma) dokładny adres Oferenta)

Oświadczam, iż wobec:

.....
(nazwa (firma) dokładny adres Oferenta)

nie otwarto likwidacji oraz, że nie ogłoszono upadłości.

.....
.....
(Miejsce i data)

.....
.....
(Podpis osoby uprawnionej lub osób uprawnionych
do reprezentowania wykonawcy w dokumentach
rejestrowych lub we właściwym upoważnieniu)

(pieczęć adresowa firmy wykonawcy)

Rail Polska Sp. z o.o.

ul. Willowa 8-10 Lok 11

00-790 Warszawa

WYKAZ WYKONANYCH ZAMÓWIEŃ

I.p.	Przedmiot zamówienia	Data realizacji od - do	Nazwa i adres odbiorcy
1.			
2.			
3.			
4.			

.....
.....
(Miejsce i data)

.....
(Podpis osoby uprawnionej lub osób uprawnionych
do reprezentowania wykonawcy w dokumentach
rejestrowych lub we właściwym upoważnieniu)

ISTOTNE POSTANOWIENIA UMOWY / WZÓR UMOWY

Umowa sprzedaży [] wagonów [typu]
zawarta pomiędzy:

Sale Agreement concerning.....wagons [type]
concluded between

[Wykonawca:]

Konto bankowe:
Numer rachunku:
IBAN:
NIP:
Wpis do Rejestru Handlowego:

Reprezentowany przez:

w dalszym ciągu Umowy zwanym "Wykonawcą"

a

Rail Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Willowej 8/10 lok. 11, 00-790 Warszawa, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy, pod nr KRS 0000026872

Konto bankowe: BPH-PBK S.A I Oddział Oświęcim
Numer rachunku:
81 10600076 0000 3200 0035 7080
NIP UE: NIP PL: 521-30-39-201

reprezentowanym przez:

w dalszym ciągu Umowy zwanym "Klientem"

zwane łącznie w dalszej treści umowy Stronami

§ 1.

1. Przedmiotem Umowy jest dostawa [] sztuk wagonów [typu], {varianty wagonów zostaną wyszczególnione} produkcji [] na wózkach [typu], zdolnych do wykorzystania w międzynarodowych przewozach kolejowych na podstawie Technicznej Specyfikacji Interoperacyjności. Podstawowy opis wagonów będących przedmiotem umowy zawiera Załącznik nr 1 do niniejszej Umowy.
2. Wykonawca oświadcza, iż wagony:
 - a) Są przeznaczone do transportu kontenerów
 - b) Spełniają wszystkie wymagania wynikające z TSI oraz z technicznych i handlowych Kart UIC, Umowy RIV 2000 w brzmieniu na dzień 30 czerwca 2006, wszelkich ustaleń wynikających z Ogólnej Umowy o Użytkowaniu Wagonów Towarowych (AVV)

[CONTRACTOR]

Bank account:
Bank account number:
IBAN:
NIP:
Commercial Register Number (KRS):

represented by:

hereinafter referred to as "Contractor"

and

Rail Polska Sp. z o.o., RAIL Polska Sp. z o.o. based at 8/10 Willowa Str., app. 11, 00-790 Warszawa, recorded in the Register of Entrepreneurs of the National Register Court, held by the District Court for the Capital City of Warsaw, the 13th Business Division, under number KRS 0000026872,

Bank account: BPH-PBK S.A I Oddział Oświęcim
Bank account number:
81 10600076 0000 3200 0035 7080
NIP UE: NIP PL: 521-30-39-201

represented by:

hereinafter referred to as "Customer"

and together the Parties

§ 1.

1. The subject of this agreement is the delivery of [...] units of wagons [type], {variants will be specified} manufactured by [...] on bogies [type] capable of working in international rail movements on the basis of the Technical Specifications for Interoperability.. A basic description of the wagons, being the subject of this Agreement, is attached as Annex 1 to this Agreement.
2. Contractor declares that the wagons:
 - a) are designated for transportation of containers
 - b) Meet all the requirements resulting from TSI, technical and commercial UIC cards, RIV 2000 Agreement (its wording of June 30th 2006), and all arrangements resulting from the General Agreement on Freight Wagon Use (AVV).
 - c) Wagon construction is made of steel.
 - d) Each wagon is equipped with a pneumatic brake

- c) Konstrukcja wagonu wykonana jest ze stali
- d) Każdy wagon wyposażony jest w system pneumatycznego hamulca typu „Knorr Bremse”
- e) 100% dostarczanych wagonów będą wyposażonych w hamulec ręczny postojowy z możliwością jego obsługi z obydwu stron wagonu
- f) Wagony są wyposażone w zderzaki o skoku 105 mm z przekładkami gumo-metalowymi
- g) Wagony są przystosowane do prędkości 120km/h
- h) Wagony są wyposażone w linki uziemiające zapewniające bezpieczeństwo eksploatacji (pudło-rama wózka; rama wózka – maźnica)

i) Malowanie i opis wagonów według rysunku Nabywcy

3. Sprzedający oświadcza, iż :

- a) jest właścicielem wagonów, o których mowa w ust. 1
- b) wagony będące przedmiotem niniejszej Umowy posiadają świadectwo sprawności technicznej wydane przez komisarza.
- c) zestawy kołowe z naciskiem 22.5 t na oś są typu monoblokowego z nowymi kołami monoblokowymi i spełniają wymagania kart UIC

Wykonawca jest zobowiązany dostarczyć Klientowi następującą dokumentację dotyczącą wagonów:

- a) Rysunek zestawieniowy
- b) Rysunek ramy
- c) Rysunek pudła
- d) Rysunek wózków
- e) Schemat hamulca wraz z obliczeniami systemu hamulca
- f) Dokumentację mechanizmu ciągnikowo-zderzakowego
- g) Techniczny opis wagonu
- h) Arkusze pomiarowe wagonu / kompletna dokumentacja remontowa
- i) Protokoły odbiorów hamulca
- j) Protokoły ważenia wagonów

4 Wykonawca wyda Klientowi wagony będące przedmiotem Umowy pomalowane z zewnątrz przez Sprzedającego w kolorystyce i z logo, które Klient dostarczy Wykonawcy terminie dwóch tygodni po podpisaniu Umowy.

§ 2 Cena

Cena netto (bez VAT) dostawy jednego wagonu [] na nowych kołach monoblokowych będących przedmiotem niniejszej Umowy wynosi []. Warunki dostawy: DDP stacja Dwory Monowice 07748 7 (Włosienica 32-642), wg Incoterms 2000.

§ 3 Warunki płatności

- system type Knorr Bremse
 - e) 100% of delivered wagons will be equipped with a hand parking brake capable of being operated from both sides of the wagon.
 - f) The wagons are equipped with bumpers with a 105 mm stroke with rubber-metal separators.
 - g) The wagons are adjusted a speed of 120km/h.
 - h) The wagons are equipped with earthing cables assuring safety of operation (body - bogie frame; body frame - axle box).
 - i) Wagon painting and description according to Customer's drawings
3. Contractor declares that:
- a) Is the owner of the wagons referred to in paragraph 1.
 - b) The wagons, being the subject of this Agreement have a certificate of technical condition, issued by a car inspector authorized by Purchaser.
 - c) Wheel sets with a 22.5 t axle load are of monobloc type with new monobloc wheels and meet UIC cards requirements.

Contractor is obliged to provide Customer with complete technical documentation concerning the wagons, in particular:

- a) Assembly drawing
- b) Frame drawing
- c) Body drawing
- d) Bogie drawing
- e) Brake scheme together with brake system calculations
- f) Documentation of a coupling bar mechanism
- g) Technical description of the wagon
- h) Wagon measurement sheets / complete repair documentation
- i) Brake acceptance protocols
- j) Wagon weighing protocols

4. Contractor will deliver the wagons, being the subject of this Agreement, to Customer, painted outside by the Vendor in colours and with a logo provided by Customer to Contractor within two weeks after the Agreement has been signed.

§ 2 Price

The net delivery price (excl. VAT) of one wagon [...] on new monobloc wheels, being the subject of this Agreement, amounts to [...]. Terms of delivery: DDP Dwory Monowice station 07748 7 (Włosienica 32-642), according to Incoterms 2000.

§ 3 Terms of Payment

- 1. The Parties agree that the delivery price of one wagon, referred to in § 2 of the Agreement will be paid to a bank account indicated by Contractor as a bank transfer, based on a VAT invoice, delivered to Customer, within 7 days after the invoice has been

1. Strony ustalają, iż cena dostawy wagonu określona w § 2 Umowy będzie płatna na rachunek bankowy wskazany przez Wykonawcę, przelewem bankowym na podstawie dostarczonej Klientowi faktury VAT, w terminie 7 dni od dnia wystawienia faktury. Oryginały faktur Wykonawca powinien doręczyć Klientowi listem poleconym lub pocztą kurierską.
2. Przez zapłatę faktury VAT, o której mowa w ust. 1, rozumie się dzień uznania rachunku bankowego Wykonawcy kwotą zapłaty.
3. Nadanie wagonów do transportu nastąpi do 5 dni roboczych po dokonaniu zapłaty.
4. Wykonawca jest zobowiązany do dołączenia do faktury VAT protokołu zdawczo-odbiorczego wagonów, których faktura dotyczy, podpisanego przez Strony.

§ 4

Termin dostawy wagonów

1. Wagony, o których mowa w § 1 niniejszej Umowy, składające się z niżej wymienionej liczby platform, będą dostarczane zgodnie z następującym harmonogramem:

6 wagonów do 30.09.2014
6 wagonów do 31.12.2014
18 wagonów do 31.03.2015
18 wagonów do 30.06.2015
18 wagonów do 30.09.2015
18 wagonów do 30.12.2015
2. Wcześniejsze i częściowe dostawy są dopuszczalne.
3. [Ilość każdego wariantu wagonu zostanie uzgodniona z Wykonawcą]
4. O gotowości wydania wagonów Sprzedający poinformuje na piśmie albo elektronicznie za zwrotnym potwierdzeniem odbioru co najmniej na 5 dni przed wyznaczonym terminem odbioru wagonów.

§ 5

Wydanie i odbiór wagonów

1. Wydanie i odbiór wagonów następować będzie na podstawie protokołu zdawczo-odbiorczego podpisanego przez obie Strony. Podpisanie przez Klienta protokołu zdawczo-odbiorczego nastąpi po stwierdzeniu, że wagony spełniają warunki umowy, w szczególności § 1 niniejszej umowy. Podpisany przez Strony protokół zdawczo-odbiorczy stanowi podstawę do wystawienia faktury.
2. Miejscami przekazania wagonów będą bocznice kolejowe zakładu naprawczego we Włosienicy.

§ 6

Przejście ryzyka i prawa własności wagonów

1. Przejście ryzyka związanego z posiadaniem,

issued. Contractor should deliver original invoices to Customer either by a registered letter or by courier.

2. The day of crediting Contractor's bank account with a due amount shall be recognized as a day of payment of the VAT invoice, referred to in item 1.
3. The wagons will be despatched within 5 working days after the payment has been made.
4. Contractor is obliged to attach the acceptance report for the wagons the invoice refers to, signed by the Parties, to the VAT invoice

§ 4

Time of Wagon Delivery

1. The wagons, referred to in § 1 of this Agreement, consisting of the below-mentioned number of platforms, will be delivered according to the following schedule:

6 wagons by 30.09.2014
6 wagons by 31.12.2014
18 wagons by 31.03.2015
18 wagons by 30.06.2015
18 wagons by 30.09.2015
18 wagons by 30.12.2015

2. Earlier an partial deliveries are acceptable
3. [Numbers of each variant will be agreed with Contractor]
4. Contractor will notify in writing or via e-mail of the readiness of the wagons for acceptance at least 5 days prior to the established date of wagon acceptance.

§ 5

Wagon Delivery and Receipt

1. Wagon delivery and receipt will take place based on a delivery-acceptance report signed by both parties. Customer will sign the report after having confirmed that the wagons meet contractual terms, especially the provisions of § 1 of This Agreement. The delivery-acceptance report is the basis for invoice issue.

2. The wagons will be taken over at railway sidings of the repair plant in Włosienica.

§ 6

Transfer of Risk and Wagon Ownership Right

1. Transfer of risk, connected with wagon ownership, damage or loss from Contractor to Customer will take place after the delivery-acceptance report has been signed and the wagon has been taken over.
2. Transfer of ownership right to a specific wagon from Contractor to Customer will take place when the price of

uszkodzeniem lub utratą wagonu z Wykonawcy na Klienta nastąpi po podpisaniu protokołu zdawczo-odbiorczego wagonu i wydaniu wagonu Odbiorcy.

2. Przeniesienie prawa własności w odniesieniu do poszczególnego wagonu z Wykonawcy na Klienta nastąpi z chwilą zapłaty ceny za dostarczony pojedynczy wagon zgodnie z niniejszą umową.

§ 7

Gwarancja

1. Wykonawca udziela Klientowi gwarancji na nabyte wagony na okres ... miesięcy, licząc od daty odbioru każdego wagonu dokonanego przez Klienta. Wykonawca jest zobowiązany do zorganizowania serwisu naprawczego i zapewnienia prawidłowego działania wagonów w okresie gwarancji oraz dokonywania w tym okresie wszelkich napraw wynikających z usterek technicznych wagonów, które powstały na skutek niewłaściwego wykonania przedmiotu Umowy na swój koszt, oraz wymiany wszystkich uszkodzonych części na jego koszt. W przypadku sporu lub wątpliwości dotyczącej przyczyny usterki – rozstrzygnięcia w tym zakresie dokona komisja złożona z przedstawicieli Wykonawcy i Klienta oraz ewentualnie strony trzeciej (np. przewoźnika, użytkownika bocznicy kolejowej).
2. W razie stwierdzenia wady/usterki/uszkodzenia, Klient zawiadamia Wykonawcę na piśmie lub elektronicznie; Wykonawca jest zobowiązany do ich usunięcia w terminie sześciu dni na terenie Polski i piętnastu dni za granicą Polski.

§ 8

Postanowienia końcowe

1. Zmiany i uzupełnienia niniejszej Umowy wymagają dla swej ważności aneksu w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Załączniki do Umowy stanowią jej integralną część.
3. Prawem właściwym dla niniejszej Umowy jest prawo angielskie.
4. Wszelkie spory mogące wyniknąć przy realizacji postanowień niniejszej Umowy będą rozstrzygane przez strony polubownie. W przypadku niemożliwości polubownego załatwienia sporu zostanie on poddany rozstrzygnięciu sądowi arbitrażowemu właściwemu miejscowo dla Klienta.
5. Umowę sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach w języku polskim po jednym egzemplarzu dla każdej ze stron.

a single wagon, delivered in accordance with this agreement, has been paid.

§ 7

Warranty

1. Contractor grants Customer a warranty for the acquired wagons for a period of ... months, counting from a date of takeover of each wagon by Customer. Contractor is obliged to organize a repair service and to assure proper wagon operations during the warranty period and to carry out, during this period, any repairs resulting from technical failures of the wagons, which occurred as a result of improper manufacturing of the subject of the Agreement at its expense, and to replace all the damaged parts at its cost. In the case of a dispute or doubts concerning the cause of the defect, a commission consisting of representatives of Contractor and Customer, and of the third party, if needed (for instance of a carrier or a railway siding user), will resolve the dispute.
2. Should a defect/ flaw/ damage be found, Customer notifies Contractor in writing or via e-mail; Contractor is obliged to remove within a period of 6 days in Poland and fifteen days outside Poland.

§ 8

Final Provisions

1. Any changes or supplements to this Agreement are to be made as a written annex, otherwise will be deemed invalid.
2. Annexes to this Agreement form its integral part.
3. This Agreement shall be governed by the English law.
4. Any disputes that might result from the performance of the provisions of this Agreement will be resolved amicably by the Parties. Should amicable resolution be impossible, the dispute will be resolved by the Arbitration Court, appropriate for the place of Customer's headquarters.
5. The Agreement has been made in Polish, in two identical copies, one for each Party

W _____

In _____

Dnia _____

Date _____

Wykonawca/ Contractor

Klient / Customer

Aneks Nr 1 do Umowy [] pomiędzy [] i RAIL POLSKA Sp. z o.o.

Podstawowy opis techniczny

W dnia

W dnia

Dostawca

Odbiorca

Aneks numer 2 do Umowy pomiędzy

Standardowe warunki

Rail Polska Sp. z o.o.

Warunki ogólne

1. Bezpieczeństwo i jakość

Rail Polska stosuje systemy zarządzania bezpieczeństwem i jakością w celu spełnienia polskich i międzynarodowych norm, np. ISO 9001 oraz 18001. Od Wykonawców wymagamy, żeby stosowali podobne systemy zarządzania bezpieczeństwem i jakością.

2. Ochrona środowiska

Rail Polska stosuje system ochrony środowiska ISO 14001 w celu spełnienia norm międzynarodowych. Od Wykonawców wymagamy, żeby posiadali podobny system ochrony środowiska.

3. Zezwolenia i licencje

Wykonawca ma obowiązek uzyskania i utrzymania, na swój własny koszt, zezwoleń i licencji niezbędnych do wykonania tego kontraktu.

4. Równe szanse

4.1 Rail Polska jest pracodawcą równej szansy i od swoich wykonawców wymaga stosowania tej samej polityki. Wykonawca nie może dyskryminować żadnego pracownika, albo osoby ubiegającej się o pracę, ze względu na rasę, religię, płeć czy stan cywilny, zgodnie z wymaganiami obowiązującego prawa. Biorąc pod uwagę wymagania poszczególnych stanowisk pracy, Wykonawca, zgodnie z wymaganiami obowiązującego prawa, nie może dyskryminować żadnego pracownika, ani osoby ubiegającej się o pracę, ze względu na wiek, niepełnosprawność fizyczną lub umysłową, czy ciążę.

4.2 Wykonawca będzie wymagał od swoich podwykonawców stawiania takich samych wymagań i umieści je w „Warunkach ogólnych” kontraktów.

4.3 Niewypełnienie wymogów tego paragrafu stanowi materialne naruszenie kontraktu.

5. Inspekcja i raporty

Rail Polska może odwiedzić zakład Sprzedającego w dowolnym momencie w celu dokonania inspekcji prac wykonywanych na pojazdach stanowiących przedmiot dostarczenia. Terminy oraz zawartość raportów z postępów prac zostaną uzgodnione podczas negocjacji kontraktu.

6. Warunki kontraktowe

6.1 Unieważnienie/zakończenie

6.1.1 Rail Polska może, według własnego uznania, unieważnić w dowolnym momencie kontrakt w całości lub w części, dostarczając Wykonawcy na piśmie trzydziestodniowe wypowiedzenie. Rail Polska zapłaci za kompletne/ukończone wagony na zasadzie stosownej części całkowitej ceny. Za prace w toku Rail Polska zapłaci Wykonawcy jedynie za bezpośredni koszt pracy objętej kontraktem. Płatności nie przekroczą całkowitej ceny kontraktu.

6.1.2 W żadnym wypadku, nie będzie Rail Polska ponosić odpowiedzialności za szkody uboczne, powstałe w konsekwencji, lub karne, koszty ogólne prowadzenia działalności, inne koszty pośrednie lub bezpośrednie, czy utracone zyski.

6.1.3 Jeśli Wykonawca odmówi lub nie będzie w stanie punktualnie wykonać zobowiązań zawartych w kontrakcie i nie zmieni tej sytuacji w przeciągu 10 dni od pozyskania informacji o tym stanie rzeczy od Rail Polska, Rail Polska ma prawo zakończyć kontrakt bez ponoszenia kary finansowej. W takim przypadku, Rail Polska może przejąć prace i je dokończyć zgodnie z kontraktem lub nie, może przejąć i wykorzystać wszystkie materiały, narzędzia oraz maszyny znajdujące się w miejscu pracy i potrzebne do jej dokończenia. Wykonawca poniesie odpowiedzialność za każdą szkodę poniesioną przez Rail Polska w



konsekwencji niedokończenia pracy lub jej niedokończenia w przewidzianym terminie. Odpowiedzialność ta obejmuje wyższe koszty poniesione przez Rail Polska przy dokończeniu pracy.

- 6.1.4 Wymagana jest bezwarunkowa i nieodwołalna gwarancja właściwego wykonania kontraktu, w formie zabezpieczenia w gotówce, wydana przez właściwy bank albo instytucję ubezpieczeniową, w wysokości 20% wartości kontraktu. Gwarancja wykonania będzie zawierać dowód, że podpisujący jest uprawniony do jej złożenia. 100% wartości gwarancji zostanie zatrzymane przez 30 dni po zrealizowaniu kontraktu. 50% wartości gwarancji zostanie zatrzymane przez 30 dni po zakończeniu okresu gwarancji.

6.2 Zakaz przekazywania i oddelegowania

Wykonawca nie może przekazać, ani delegować tego kontraktu (w całości lub w części), ani praw do płatności objętych kontraktem bez wcześniejszej pisemnej zgody Rail Polska.

6.3 Ustalona cena

- 6.3.1 Cena zakontraktowanych towarów zostaje ustalona w momencie podpisywania kontraktu. Dodatkowe płatności zostaną uiszczone jedynie w razie poczynienia wcześniejszych pisemnych uzgodnień z Rail Polska.
- 6.3.2 Jeśli rozliczenie będzie dokonywane w walucie innej niż PLN, zastosowany zostanie oficjalny kurs wymiany podany przez NBP w dniu ustalenia ceny.

6.4 Podatki

Wykonawca będzie kontynuował punktualną płatność podatków przez cały okres wykonywania kontraktu. Wykonawca zapewni, że ewentualni podwykonawcy również spełnią ten warunek.

7. Konflikt interesów

- 7.1 Żaden urzędnik Rządu Polskiego, Komisji Europejskiej, czy też dyrektor, albo pracownik Rail Polska, nie odniesie żadnej korzyści majątkowej, ani innej, w wyniku przyznania tego kontraktu. Wykonawca musi stosować się do antykorupcyjnej konwencji OECD (Anti-Bribery Convention).
- 7.2 Wykonawca oraz jego pracownicy, pośrednicy i podwykonawcy oraz ich bliscy nie będą postępować w sposób, który mógłby skutkować konfliktem interesów Rail Polska. W szczególności, nie zostaną podjęte żadne działania, które mogłyby skłonić pracowników lub dyrektorów Rail Polska do podjęcia działań innych, niż w najlepszym interesie Spółki.

8. Informacje poufne

Wykonawca zachowa wszystkie informacje i dane należące do Kontraktu, o których zostanie poinformowany w trakcie wykonywania Kontraktu, dla siebie i nie ujawni ich, chyba że będzie to wymagane prawem.

9. Spory dotyczące siły roboczej

Wykonawca poinformuje Rail Polska o wszelkich sporach dotyczących siły roboczej lub o możliwości wystąpienia takich sporów, mogących zakłócić wykonanie kontraktu.

W przypadku wystąpienia takiego sporu, Rail Polska ma prawo zakończyć kontrakt bez wcześniejszego wypowiedzenia.

Wykonawca umieści podobne zapisy w kontraktach zawieranych z podwykonawcami.

10. Pakowanie, wysyłka i dostarczenie

- 10.1 Wszystkie towary muszą zostać właściwie zapakowane, aby uniknąć zniszczenia lub uszkodzeń (pogorszenia ich stanu) w trakcie wysyłki oraz uzyskać niższe kosztów transportu.

10.2 Towary muszą zostać zapakowane zgodnie z przepisami UE, w tym przepisami fito sanitarnymi, obowiązującymi w momencie wysyłki.

10.3 Cała dokumentacja wysyłki towarów (w tym, ale bez ograniczenia do specyfikacji, konosamentu, faktury) oraz cała korespondencja muszą zostać oznaczone numerem kontraktu oraz miejscem przeznaczenia towarów.

10.4 Do każdej wysyłki należy dołączyć kapitalną wodoodporną specyfikację i opatrzyć ją naklejką "Master Packing List Inside"/"Wodoodporna kapitalna specyfikacja w środku" lub oznaczyć w inny łatwo zauważalny sposób.

10.5 Każdej przesyłce musi towarzyszyć faktura ostateczna dla celów odprawy celnej oraz VAT.

10.6 Oryginał konosamentu oraz faktury należy przesłać oddzielnie do osoby kontaktowej wyznaczonej w kontrakcie.

10.7 Niezdolność do wykonania harmonogramu dostarczenia przedstawionego w kontrakcie może skutkować zakończeniem kontraktu bez wcześniejszego powiadomienia, za wyjątkiem sytuacji, kiedy powody niewykonania harmonogramu leżą poza kontrolą Wykonawcy (zobacz paragraf 12, „Siła wyższa”, poniżej). Rail Polska może zlecić przyspieszoną wysyłkę lub uzgodnić nowy harmonogram



dostarczenia. Za każdym razem, Wykonawca poinformuje Rail Polska o wszystkich opóźnieniach lub spodziewanych opóźnieniach w dostarczeniu.

10.8 Kontrakt dopuszcza możliwość wcześniejszego dostarczenia. Jeśli Wykonawca uzna, że może zrealizować dostarczenie we wcześniejszym terminie, musi uzgodnić z wyprzedzeniem wcześniejszy termin dostarczenia.

10.9 Niezależnie od dokonywania inspekcji przed wysyłką, towary zostaną poddane inspekcji w sensownym okresie czasu po przybyciu do Rail Polska. Jeśli Rail Polska odmówi przyjęcia towarów z jakiegoś powodu, Rail Polska zaprosi Wykonawcę lub wyznaczonego przez niego przedstawiciela, aby dokonać ponownej wspólnej inspekcji towarów oraz stwierdzić, gdzie najprawdopodobniej pojawił się defekt powodujący nieprzyjęcie towarów oraz zaproponować rozwiązanie tego problemu. Sposoby rozwiązania tego problemu mogą obejmować odesłanie towarów z powrotem do Wykonawcy na jego koszt.

10.9 Ustanowiona cena kontraktu obejmuje koszty pakowania i przesyłki. Wszelkie prośby o podniesienie ceny kontraktu w związku z tymi kosztami zostaną rozważone dopiero na końcu kontraktu, aby wziąć pod uwagę przewozy w kosztach przesyłki na przestrzeni całego okresu trwania kontraktu. Jeśli Wykonawca spodziewa się, że będzie miał tak prośbę/roszczenie, musi przedstawić dowód na taki wzrost w okresie trwania kontraktu.

11. Gwarancje

11.1 Wykonawca gwarantuje, że dostarczone towary będą

11.1.1 dobrej jakości oraz wolne od uszkodzeń i niedostatków jakości wykonania, materiału i projektu,

11.1.2 odpowiadały opisom technicznym przedstawionym w kontrakcie oraz będą się nadawały i będą odpowiednie dla celu i będą spełniały swą rolę,

11.1.3 części oraz świadczone usługi będą spełniały te wymagania,

11.1.4 będą wolne od wszelkich zastawów, obciążeń, etc. i jedynie bez żadnego uszkodzenia stanowią towar, o którym mowa.

11.2 Wykonawca wypełni wszystkie gwarancje oferowane przez dostawców towarów oraz usług wykorzystywanych przy budowie niniejszych towarów.

11.3 Wykonawca nie zleci outsourcingu, nie podzleci, ani nie deleguje w żaden inny sposób swoich zobowiązań żadnej trzeciej stronie bez pisemnej zgody Rail Polska. Takie delegowanie będzie dozwolone jedynie wtedy, jeśli Wykonawca będzie mógł zademonstrować, że jednostka, która ma wykonać zobowiązania jest odpowiednio wykwalifikowana i posiada środki/zasoby potrzebne do wykonania zobowiązań.

12. Siła wyższa

12.1 Wykonawca zostanie zwolniony od odpowiedzialności i w żadnym razie nie będzie ponosił odpowiedzialności za niewykonanie lub opóźnienie w wykonaniu spowodowane przyczynami leżącymi poza jego kontrolą tj. w przypadku siły wyższej. Pojęcie siły wyższej, dla celów niniejszego dokumentu, zostaje określone przez podanie przykładów, a nie przez podanie definicji:

(i) siła wyższa, katastrofa naturalna, lub wojna, zamieszki lub niepokoje społeczne, pożary, klęski publiczne, przepisy nałożone przez rząd

(ii) niedostatek lub ograniczenie ilości paliwa, energii, materiałów i transportu

(iii) działanie lub misja władz rządowych

(iv) wszelkie inne przyczyny pozostające poza kontrolą Sprzedającego.

12.2 Jeśli siła wyższa będzie trwać dłużej, niż sześć (6) miesięcy, strony będą negocjować w dobrej wierze wszystkie opcje, także zakończenie kontraktu.

12.3 W razie wystąpienia zdarzenia siły wyższej, Wykonawca szybko poinformuje o tym Rail Polska i podejmie kroki, które trzeba podjąć w danej sytuacji, żeby przeciwdziałać i złagodzić takie zdarzenie siły wyższej.

13. Zapisy końcowe

13.1 Niniejsze warunki oraz kontrakt o dostarczanie towarów stanowią pełne porozumienie pomiędzy stronami i wypierają wszystkie wcześniejsze porozumienia zawarte pomiędzy nimi w przedmiocie kontraktu. Wszelkie proponowane poprawki do kontraktu wymagają podpisu obu stron.

13.2 Wykonawca zagwarantuje rekompensatę, nie dopuści do poniesienia przez Rail Polska szkody i obroni Rail Polska oraz jej pracowników przed wszelkimi roszczeniami w wyniku zranienia lub szkód poniesionych przez osoby trzecie lub uszkodzenia mienia, w wyniku zaniedbania, błędu, pominięcia lub bezprawnego działania Wykonawcy lub jego podwykonawców lub współników.

13.3 Wykonawca będzie przechowywał kompletne i dokładne dane oraz rachunki dotyczące wszystkich swoich działań związanych z tym kontraktem. Podwykonawcy, pośrednicy oraz spółki stowarzyszone lub zrzeszone są zobowiązane do tego samego.



INFRASTRUKTURA I ŚRODOWISKO
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



- 13.4 Nienaleganie lub opóźnienie Rail Polska w naleganiu na wypełnienie warunków kontraktu nie powodują utraty żadnych praw, ani środków.